

Febrero

**22**

1990

## **Fiestas religiosas nº1: El viaje nocturno y la Ascensión del Profeta Mujammad- ¿Qué conclusiones podemos sacar del Viaje Nocturno y la Ascensión del Profeta Muhammad?**

Las alabanzas a Allah, a Quien alabamos y a Quien pedimos Su ayuda y guía; en Él buscamos refugio del mal que pueda haber en nosotros mismos y en nuestras acciones; a quien Allah guía nadie podrá desviar; y a quien Él desvía, nadie podrá guiar. Testifico que no hay más Dios que Allah, el Uno, sin asociados; declaramos Su poder en contra de quienes lo niegan, y testificamos que nuestro señor Muhammed –que Allah le bendiga y le de la paz– es Su Profeta, señor de la creación y de la humanidad. ¡Oh Allah! Bendice y concédele la paz a nuestro señor Muhammad, a su familia, a sus Compañeros y a la gente de la Casa, los buenos y puros, a los que mantienen viva su llamada, a los portadores de su estandarte, y tenenos en tu complacencia a nosotros y a ellos, oh Señor de todos los mundos.

Señor Ministro de Asuntos Islámicos(Auqaf), representante del Presidente de la República Siria. Gobernador de la provincia de Damasco, señores expertos del Islam, y hermanos en la fe:

Alabado sea Al-lah, que nos Sacó de la oscuridad de la ignorancia y la ilusión a la luz del conocimiento y la ciencia, por medio de la fe y del Islam, de la prisión de los bajos deseos, a los jardines de Su proximidad. La paz y las alabanzas de Al-lah sean con el mejor de la creación, el amado por La Verdad (Al-Jaqq es uno de los nombres de Al-lah), Mujammad, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, Al-lah elogia la mente del Profeta Mujammad, cuando Dice:

**“Que vuestro compañero no está extraviado ni en un error”**

Surat del Astro: 2

Elogió a su lengua cuando Dice:

**“Ni habla movido por el deseo”**

Surat del Astro: 3

Elogió a su Misión cuando Dice:

**“No es sino una Revelación inspirada”**

Surat del Astro: 4

Elogió a quien le Enseñó cuando Aseveró:

**“Le enseña alguien de gran poder”**

Surat del Astro: 5

Elogió a Su corazón cuando Afirmó:

**“No mintió el corazón en lo que vio”**

Surat del Astro: 11

Elogió a Su vista cuando Dijo:

**“No se desvió la mirada ni se propasó”**

Surat del Astro: 17

Y le Elogió como hombre cuando Dice:

**“Y estás hecho de un carácter magnánimo”**

Surat del Cálamo: 4

Digo pues todo aquello creyentes, hermanos. Al-lah Todopoderoso dice en la Surat del Viaje nocturno (Al-Isra):

**“¡Gloria a Quien una noche hizo viajar a Su siervo desde la Mezquita Inviolable hasta la Mezquita Más Lejana\*, aquella cuyos alrededores hemos bendecido, para mostrarle parte de Nuestros Signos. Verdaderamente Él es Quien oye y Quien ve”**

\*Se refiere a la mezquita de llamada Al-Aqsa, en la actual ciudad de Jerusalem, Estado de Palestina.

Surat del Viaje Nocturno (al-Isra): 1

En realidad, Al-lah Es Oyente y Ve todo, Escucha las súplicas de sus siervos, y Sabe sus situaciones. El año décimo de la Era Islámica (Se le llama Hégira, y se

contabiliza a partir de que el Profeta Mujammad emigrara a la Ciudad de Medina), había sido “el año de la tristeza” para el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él; porque durante dicho año murió su esposa Jadiya, la primer mujer que creyó en el Mensaje del Islam convirtiéndose (regresando), al Islam. Jadiya fue tierna con el Profeta Mujammad en los días de aflicción, ella le apoyó con todos los recursos que tenía e incluso de manera económica; en éste año también murió su tío Abu Talib, quien mostró gran nobleza para con el Profeta Mujammad al patrocinarle y en defenderle con mucha valentía frente a las presiones y boicot de su propia tribu árabe que era la de Quraish. La gente de Quraish persiguió al Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- maltratándolo mucho, y después de la muerte de su tío Abu Talib, las presiones y hostigamiento de la tribu del Quraish contra el Profeta Mujammad incrementaron severamente, como nunca había sido antes de la muerte de su tío que lo protegía.

En ese año el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, salió a Taif (población cercana a Meca), buscando difundir el Islam y que sea guiaran en la fe, pero la gente de Taif respondió a su llamada de muy mala manera, pues insultaron al Profeta Mujammad e incitaron a la gentuza para apedrearle de todo tipo de objetos e improperios.

El Profeta, -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- soportó las adversidades que mucha gente común no podría suportar, excepto los profetas.

Estas adversidades llevaron al Profeta, -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-, quejarse ante Al-lah por ser débil de fuerza, por no tener más medios para guiar a la gente, y porque aquellas personas no se le hicieron caso. Quejarse ante Al-lah es una de las manifestaciones más elevadas, y suplicarle es uno de los más grandes actos de adoración.

Queridos hermanos, en realidad, Al-lah Es Oyente y Ve todo. El que se aferra en la cuerda de Al-lah, y se atiene solo a Al-lah y no a Su creación, aunque todo lo que se encuentre en los cielos y en la tierra quisiera dañarle, sépase que Al-lah le Ha Dado una solución.

Al-lah, Hizo viajar a Su Profeta Muhammad -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- desde La Meca a La Mezquita más lejana (Al-Aqsa en Jerusalem), y lo Ascendió al cielo, como Dice:

**“Y se acercó y se humilló. Y estuvo de Él a la distancia de dos arcos o aún más cerca. Y le inspiró a Su siervo lo que le inspiró. No mintió el corazón en lo que vio”**

Surat del Astro: 8-11

**“Y vio algunos de los mayores Signos de su Señor”**

Sura del Astro: 18

Queridos hermanos, tanto el Viaje nocturno del Profeta Mujammad desde La Meca hasta Jerusalem (Isrá) y las Ascensión a los cielos (Mirash) representan un

alivio a calamidades sufridas por el Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-, también fue una bendición de Al-lah para hacer firme su corazón, y de ésta forma asegurar el futuro de la divulgación y difusión del Islam (daua). Estos milagros se le concedieron al Profeta como compensación por lo que había sufrido en la tierra, por lo que padecía de crueldad de la gente de este mundo; y honrarle por parte de los habitantes del cielo.

El Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- vio que Al-lah estaba con él, bajo Su cuidado y atención, y Al-lah lo honró de una forma distinguida; le hizo comprender que es el mejor entre los hijos de Adán, y el mejor entre los Profetas y Mensajeros. Al-lah Mostro al Profeta Mujammad durante el Viaje Nocturno y la Ascensión, el dominio de la tierra y de los cielos, así como lo que le pasará a las criaturas después de la muerte, y observó los grandes signos de Su Señor.

El Viaje Nocturno (Isra), y la Ascensión (mirash), son parte de los acontecimientos más milagrosos en la historia del Islam y del llamamiento y difusión del Islam; pues sucedió después de la revelación y antes de la Migración a Medina para establecer el primer Estado Islámico en la Tierra y finalmente se dio la “apertura definitiva de la Meca” (Al-fath), cuando los mismos habitantes de la Meca se rindieron hacia Al-lah.

Hermanos aquí presentes, los espectadores y los que nos escuchan:

¿Qué nos enseñan el Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), como musulmanes? Fue revelado que El Corán será recitado hasta el Día de la Resurrección, del Corán podemos sacar importantes indicaciones, profundas enseñanzas, y elocuentes lecciones, y que nos resultan innumerables.

El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que el mundo de esta vida es un hogar torcido y no de justicia, el hogar de tristeza, no el de alegría; quien comprenda bien lo que es la vida, no se alegraría al gozar de una vida prospera, ni se entristeciera cuando sufre algo de miseria. El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que Al-lah Todopoderoso Hizo la vida como un hogar para ser oscultados y examinados, e hizo del Más Allá un hogar para ser recompensados; Hizo de las calamidades de esta vida una causa para ser recompensados por ellas, e hizo de la bondades del Más Allá una recompensa por lo que el hombre sufre en esta vida de éste mundo. De manera que Él quita algo de ti para darte algo mejor como recompensa.

Así pues el Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que detrás de las calamidades y las desgracias hay también grandes sabidurías. Por ejemplo puedes conducir a aquellos que padecen grandes dificultades ante la Puerta de Al-lah, para que vistan ropas de la servidumbre ante Al-lah y se les invite a pedirle a Al-lah Su ayuda.

El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que las dificultades y obstáculos no deben ser motivos para no seguir adelante con integridad y estabilidad.

El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que mientras Al-lah Es El Único Quien Decreta, sin duda alguna será Él el garantizador, El Protector (Al-jafiz) y quien da la victoria (Nasser).

El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que si no fuera por el esfuerzo y sacrificio en la causa de Al-lah (yijad), y por la paciencia; Al-lah no Habría sido adorado en la tierra, ni se divulgaría el Islam en todo los rincones de la tierra, y no habríamos estado en este lugar llamando a la unicidad de Al-lah, para alabarle, y llamar a la gente al Islam.

El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), nos enseñan que la facilidad viene después de la dificultad, que la victoria viene después de la paciencia y que el alivio viene después de la angustia.

Hermanos en fe dondequiera que estéis,

sépanse que una de las lecciones del Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), es que Al-lah honró al Profeta Mujammad -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-, por haberle Ascendido hacía Él para alcanzar los grados más altos y por tanto más próximos hacía Él. Asimismo Honró a Su nación por haberles decretado el rezo (salat), para que sea un medio para llegar al Señor de la tierra y de los cielos. El rezo (salat), que es el acto de adoración más importante entre otros actos de proximidad, y fue decretado en el lugar más elevado, el de la proximidad hacia Al-lah.

El rezo (salat), fue prescrito directamente a través de la Revelación, mientras el Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-, estaba en el Loto de Límite (Sidratul Muntaha), y en Jardín del Refugio, donde se acercó y se humilló y estuvo de Él a la distancia de dos arcos aún más cerca.

El rezo (salat), fue prescrito porque es el pilar del Islam (Ad-din). El que reza habrá preservado su estilo de vida islámica, pero el que no reza habrá destruido al Islam, porque... oh queridos hermanos, el Islam en su esencia es relacionarse con El Creador, y tratar a Sus creaturas de la mejor manera. Así que la gente pertenece a una de dos clases: O será una persona desgraciada ya que no está en comunicación con Al-lah, desviado de Su camino; o bien será una persona feliz porque está en comunicación con Al-lah, aferrado a Su camino y tratando bien a Sus creaturas.

El rezo (salat), fue prescrito oh queridos hermanos porque lleva a los seres humanos del mundo de la ilusión al mundo de la realidad, del mundo de materialidad al mundo de los valores, de hundirse en los malsanos deseos a disfrutar en los Jardines de Proximidad; y de todo lo que es inferior a todo lo que es superior. Entonces el rezo (salat), eleva al que reza de su situación a otra mejor, de un estado a otro mejor y de una postura a otra mejor.

Queridos hermanos, el ser humano es un ser insatisfecho por su propia naturaleza y se niega a dar; en otras palabras, al hombre importa de sobremanera su seguridad, y el resguardar lo que tiene; ésta es una debilidad en su estructura psicológica, lo que le lleva a suplicar frente a la Puerta de Al-lah, lugar donde encuentra la felicidad en este refugio y en esta proximidad hacia Al-lah. Si el hombre hubiera sido creado fuerte se habría sentido rico por haber tenido dicha fortaleza, y ese simple hecho le conducirá a la perdición; por eso Al-lah Ha Excluido a los que rezan de adquirir esta debilidad que tiene el hombre. Al-lah Todopoderoso Dice:

**“Es cierto que el hombre fue creado de insatisfacción. Cuando el daño le afecta está angustiado. Pero cuando le toca el bien se niega a dar. Salvo los que rezan”**

Surat de Los Grados de Elevación: 19 al 22.

El Imam Nanawi ha citado en su libro "Al-Ihafat As-Sunniya" un hadiz Qudsi que fue narrado por Al-Baijaqi, de Abu Darda, que el Mensajero de Al-lah -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: Dios Todopoderoso Dice:

“En verdad que tengo una noticia inmensa que comunicar al hombre y a los genios. Soy Yo quien Crea, pero es a otro al que adoran; Soy Yo Quien provee, pero es a otros a quienes agradecen; Hago descender Mi bendición a Mis esclavos, y ellos hacen que ascienda su maldad hasta Mí; me acerco a ellos con bendiciones, a pesar de que no necesito nada de ellos; Me hacen odiar sus pecados, cuando son ellos los que Me necesitan y no pueden vivir sin Mí; al que viene a Mí, le doy la bienvenida desde lejos, y quien se aleja de Mí, le llamo para que se acerque. A la gente que Me recuerda es a la que amo; y a la gente que trasgrede no le cierro la puerta, y si se vuelven y se arrepienten, les amo más que a nadie, y si no se arrepienten, soy su médico. La gente que Me agradece es a la que doy en abundancia, y la gente que me desobedece... Al-lah Es El Misericordioso y El Compasivo, nunca les retiro Mi Gracia. Les inflijo penalidades para purificarles de sus faltas y trasgresiones. Cada buena acción que hacen les recompenso como si hubieran hecho diez y aún más, y por cada mala acción sólo les cuento esa mala acción, e incluso se la perdono; Soy más misericordioso con Mis esclavos que la madre con sus hijos.”

Narrado por Al-Baijaqi, Al-Jakem de Muaz

Queridos hermanos, el rezo (salat), que Al-lah Quiere que hagamos no es sólo para inclinarse, postrarse o recitar algo del Corán sino que es muy superior a todo eso, se trata pues de la proximidad hacia Al-lah:

**“...póstrate y busca proximidad”**

Surat del Coágulo (Al-Alaq): 19

Y con la proximidad debe haber concentración (jushu), durante el rezo.

**“¡Vosotros que creéis! No os acerquéis al salat ebrios, hasta que no sepáis lo que decís; ni impuros –salvo que estéis de paso-, hasta que no os lavéis...”**

Surat de Las Mujeres: 43

Y tener conciencia y saber lo que se está haciendo. Hay un hadiz que dice:  
El hombre sólo tendrá recompensa según lo que haya razonado.

El rezo (salat), es elevación “el rezo es un medio de elevación para el creyente”... “está acompañado de súplicas”... “Si supieras que a quien invoca el orante no se voltearía a ningún lado”.

Un poeta decía:

**Si tus ojos hubieron visto algo de Nuestra belleza, [es] lo que vieron los que verdaderamente rezaron, no hubieras volteado hacia otros fuera de Nosotros.**

**Y si tus oídos hubieron oído Nuestras elocuentes palabras, te habrías quitado el vestido de la arrogancia y Nos hubieras seguido.**

**Y si te hubiera acariciado una brisa de Nuestra cercanía, te habrías muerto siendo extraño y anhelando Nuestra proximidad.**

**Y si hubieras saboreado un átomo del sabor de amarNos, te habrías excusado ante quien se haya enamorado de Nosotros.**

**Y si te hubiera tocado algo de Nuestras Luces, entonces habrías dejado a todas las criaturas para satisfacerNos.**

**Así que, quien se acerca voluntariamente a Nosotros lo elevaremos un grado y le quitaremos las preocupaciones, tristeza y las dificultades.**

**Y quien se aparta de Nosotros se extravía del camino recto, su búsqueda en la vida de este mundo será en vano, y vivirá una vida difícil y no alcanzará su objetivo.**

Queridos hermanos, el rezo (salat), no podría ser un medio eficaz para alcanzar la proximidad de Al-lah, ni te sentirás concentrado durante el rezo, ni serás consciente de lo que haces durante ella, ni será medio para suplicar; excepto si se fundamenta en el objetivo de saber y conocer a Al-lah Todopoderoso, y si no fuera así entonces ¿cómo podrás recordar y suplicar a Quien no conoces? La oración no será así excepto cuando es precedida por reivindicar la orden de Al-lah y seguir la Sunnah de Su Profeta, y si no fuera a sí ¿cómo entonces invocas a Quien desobedeces Sus órdenes? La ignorancia es un bloqueador. Cuando reflexionas, oh querido hermano, en la creación de los cielos y de la tierra, Le

conocerás, y si cumples sus órdenes que fueron transmitidas correctamente, le adorarás plenamente. Si Le conoces y Le adoras habrás logrado el objetivo de tu existencia.

**“Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me adoren”**

Surat de Los Que Levantan un Torbellino: 56

Si un siervo regresa a Al-lah, uno que llama en los cielos y en la tierra dice: felicidad a fulano porque se ha reconciliado con Al-lah

Queridos hermanos, es por eso que el rezo (salat), es considerado como una balanza precisa para que sepas tu nivel de tu conocimiento y adoración de Al-lah. El Mensajero de Al-lah -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: **“El ejemplo del rezo obligatorio es como la balanza; el que cumple plenamente (con sus obligaciones), habrá sido recompensado”**

Narrado por el Imam Ahmad en su Musnad.

Es decir quien cumple con las condiciones del rezo recibirá la recompensa que Al-lah le Ha Prometido, pues el rezo purifica su el ego (nafs), y le impide la indecencia y el mal, basándose en el freno interno y no en el externo. Al-lah Dice:

**“...es cierto que el salat impide la indecencia y lo reprobable. Pero el recuerdo de Al-lah es mayor, y Al-lah Sabe lo que hacéis”**

Surat de La Araña: 45

Quiere decir que el recuerdo de Al-lah es la mejor parte dentro del rezo.

“Ibn Omar quiso probar la fe de un pastor, diciéndole: Véndeme esta oveja. El pastor le contestó: No es mía. Ibn Omar insistió: Dile a su propietario que murió, o que un lobo la devoró. El pastor respondió: por Al-lah, tengo una gran necesidad del dinero que me ofreces, y si le digo a su dueño que murió, o que un lobo se la comió me creará, porque confía en mí. Pero, entonces, ¿dónde está Al-lah?”

Esta es la abstinencia de las ambiciones que es uno de los frutos del rezo.

Queridos hermanos, además de que el rezo es purificación, también es la luz del creyente, tal y como dijo el Profeta de Al-lah -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

Al-lah Dice:

**“¿Acaso quien estaba muerto y lo devolvimos la vida dándole una luz con la que camina entre la gente, es como quien está en oscuridad y sin salida? Así es como hacemos que a los incrédulos les parezca hermoso lo que hacen”**

Sura de Los Rebaños: 122



Esta luz es uno de los frutos del rezo, y con ésta luz mejora la orientación del hombre y cuando la orientación es correcta, también las acciones serán correctas. Además de que el rezo es purificación y luz, surge en el ego (nafs), la felicidad ya que mientras no se aferre uno a Al-lah, el ego no será feliz, y el corazón no se tranquilizará.

**“Yo soy Al-lah, no hay dios excepto Yo; adórame y establece la Oración para recordarme”**

Sura de Ta-ha: 14

**“... ¿Pues acaso no es con el Recuerdo de Al-lah con lo que se tranquilizan los corazones?”**

Sura del Trueno: 28

El Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- cuando le molestaba algo, se predisponía para rezar, y solía decir: “Conténtanos con ella, oh Bilal”. [Se refiere al adhan para llamar a la oración]

Y de Aisha -que Al-lah esté complacido con ella-, dijo:

“El Mensajero de Al-lah -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- conversaba con nosotras pero cuando llegaba el tiempo para rezar, era como si no nos conociera”

Saad bin Abi Waqqas -que Al-lah esté complacido con él- decía:

“En tres cosas soy un hombre verdadero, pero fuera de estas cosas soy un hombre como los demás: una de estas tres cosas que menciono es, -en voz del sajaba-: que nunca hice una salat teniendo la mente preocupada en algo fuera de ella hasta terminarla...”

Queridos hermanos, con relación a lo hablando previamente en el hadiz Qudsi, que fue narrado por Dailami del Mensajero de Al-lah -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- que Al-lah Todopoderoso Dice:

**“En verdad que acepto el rezo de quien se humilla ante Mi Grandeza, frena sus deseos ante todo lo que es ilícito (maharem), no insiste en desobedecerme, da de comer a los hambrientos, da ropa a los que no tienen algo de vestir, es misericordioso con los afligidos y aloja al viajero...Juro por Mi poder y Mi Excelencia que el rostro de ese hombre es más luminoso que la luz del sol, le haré la ignorancia una sabiduría y le convertiría la oscuridad en luz, y le respondería sus suplicas, le haré próximo a Mi y ordenaría a Mis Ángeles que le protegieran, su ejemplo ante Mi es el ejemplo del el mejor Paraíso (Firdaws), cuyos frutos son intocables (por estar a su alcance sin necesidad de cosechar) y no se pudren”**

Queridos hermanos, el rezo es pilar del Islam, es lo que mantiene firme la certeza, es el mejor acto de adoración para acercarse a Al-lah, es la mejor obediencia, es el medio para que el creyente se eleve hacia El Señor de la tierra y

de los cielos, es uno de los pilares del Islam que nunca se abroga de ninguna manera, es la cabeza de los actos de adoración, el origen de los actos de aproximación hacia Al-lah, es el principio de la obediencia, es como el pilar más importante en un edificio, es el primer acto de adoración por el que hombre será juzgado en el Día de la Resurrección, y es por la cual el creyente tendrá éxito, Al-lah Todopoderoso Dice:

**“Habrán triunfado los creyentes. Aquellos que en su salat están presentes y se humillan”**

Surat de Los Creyentes: 1- 2

Según los sabios del Islam, la concentración durante el rezo no es considerada uno de las virtudes sino una de sus obligaciones. El rezo, queridos hermanos es una de las bendiciones del El Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash).

Oh los musulmanes:

La Mezquita al-Aqsa, -que Al-lah Ha bendecido sus alrededores- es el sitio donde los profetas anteriores adoraban y es el lugar donde el sello de los Profetas fue ascendido a los cielos. Es la Mezquita que fue mencionada en las aias más detalladas, y donde fue recitado el Libro Revelado. Fue la primera Qibla, la segunda mezquita, y el tercer lugar más sagrado del Islam. No se hace visita después de las dos mezquitas (Mezquita de Meca y la Mezquita del Profeta en Medina), excepto a la Mezquita Al-Aqsa, en Palestina. Es la Mezquita que Al-lah Bendijo con las bendiciones del Islam, y en la vida de este mundo el visitarla se ha convertido, gracias al Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), por la incitación del Profeta Mujammad -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- una tradición musulmana, y también se ha convertido en un símbolo de la moral personal de los musulmanes, ¿cómo podríamos rezar en ella mientras que el camino hacia ella no es seguro? ¿Cómo podríamos rezar en ella mientras está usurpada y profanada por los enemigos de Al-lah? Los que usurparon los territorios de los demás son enemigos de la verdad, los que saquearon las riquezas de los demás, los que violaron todo que es inviolable y sagrado, los que corrompieron las creencias, los que hicieron a los valores palabras vacías, y los que falsificaron la historia. Esos son los sionistas. En el aniversario del Viaje Nocturno del Profeta Mujammad a Jerusalem (Isrá) y su Ascensión a los cielos (Mirash), hay una señal clara para los árabes y para los portadores del Mensaje Islam, y desde luego también para todos los musulmanes en todo el mundo. Como Al-lah Ha Bendecido a su alrededor, entonces resulta una obligación sobre los mencionados el preservar esa bendición, de manera que cuando alguien es hostil [en la bendita tierra de Al-Aqsa y sus alrededores], deben volver a su Señor, para [para tomar fuerza y bendiciones], que puedan liberarla de las manos de los invasores, los degenerados de la tierra, y así revivir el comportamiento de los dos (que recibieron Palestina), “Umar Ibn al-Jattab, y Saladino”.

Y vosotros los revolucionarios en los territorios ocupados, que Al-lah Bendiga tus brazos, sois el símbolo del ofrecer y del dar; habéis dado ejemplo de como sacrificarlo todo, mostrasteis el sentido del honor y de la dignidad, incitasteis la preocupación en el sueño de los enemigos sionista. Escuchad conmigo la recomendación del Califa Umar Ibn al-Jattab dirigida

a Sa'd bin Abi Waqas, que Al-lah este complacido con ambos, Umar dijo a Sa'd: "digo esto y te ordeno a ti y a tus soldados que teman a Al-lah Todopoderoso, ya que la mejor herramienta que se usa contra el enemigo es la piedad, y es la intriga más fuerte durante la guerra, y os ordeno que más que nunca seáis muy cuidadosos de caer en los pecados, ya que os hacen más daño que el que hacen a vuestro enemigo, y venceréis por la desobediencia de vuestro enemigo a Allah, pero si sois iguales en cometer el pecado, os vencerán por su fuerza". O Al-lah, haznos adorarte mejor ya que es nuestra salvación, y Ayúdanos a vencer nuestro ego (nafs), para que merezcamos vencer contra nuestros enemigos, ya que la victoria viene sólo de Ti. Oh Al-lah si Estás con nosotros, oh Señor, ¿quién podrá estar contra nosotros? y si Estás contra nosotros, ¿Quién podrá estar con nosotros?

Queridos hermanos, el Imam Malik, el imán de la tierra de la emigración a Medina, (Dar Al-Hégira) dijo: "Si tuviera el favor de Al-lah de hacer una súplica que me fuera respondida de inmediato, Le suplicaría por los gobernantes porque si realmente son buenos, entonces la nación será buena."

Oh Al-lah, Concede el éxito a los gobernadores de los musulmanes en el Este y en el Oeste del mundo, para hacer lo que Tú amas y lo que Te Satisface, Oh Al-lah Hazlos reconciliarse entre ellos mismos, únelos a una sola decisión, a la verdad, a la bondad, para ser guiados, y [de someterse a Ti], concédeles la victoria contra sus enemigos, que en ese caso serían Tus enemigos también, Eres El Fuerte El Invencible. Oh Al-lah Concédele al Presidente Jafiz Al-Asad para que pueda hacer el bien para su país y para su gente, y así preparar para él a gente buena que les ayude. Oh Señor de los mundos, oh Al-lah Enséñanos lo que no beneficia y haznos aprovechar lo que nos Enseñas y Concédenos más conocimiento. Y la paz y las bendiciones de Al-lah sean con vosotros.

Y el agradecimiento y las alabanzas sean para Al-lah, Señor de los mundos.

**traducción : Abdo Al-Halabi**

**auditoría : Pável Laguna**